

Научная статья

УДК 81.1

<https://doi.org/10.22405/2712-8407-2025-1-134-145>

КОМПЬЮТЕРНАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ КАК ФЕНОМЕН СОВРЕМЕННОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

**Елена Васильевна
Дмитриева**

Курский государственный университет
Курск, Россия, dmitrieva_ev@kursksu.ru
<https://orcid.org/0000-0003-1565-8537>

Аннотация. Статья посвящена изучению компьютерной терминологии как элемента языковой картины мира специалиста сферы информационных технологий. Анализ научных работ, посвященных проблеме компьютерной терминологии, свидетельствует о наличии множественности интерпретаций данного феномена, что связано со сравнительно небольшим «возрастом» компьютерной терминологии и ее структурной спецификой. Автор отмечает, что в структуре компьютерной терминологии наблюдается смешение терминов, обладающих различной степенью терминологической определенности. С одной стороны, термины являются строго специализированными, а с другой – могут использоваться в различных контекстах, сохраняя при этом свои профессиональные значения. В исследовании выделяются основные свойства компьютерной терминологии, и подчеркивается ее когнитивная значимость. Материалом для анализа послужили 318 комментариев с форумов *webmasterworld.com* и *cyberforum.ru*, контент которых представляет собой «живой» язык, язык как действие (“language-as-action”) и площадку для профессиональной коммуникации специалистов в сфере информационных технологий. Применение заявленных в статье методов исследования позволило выявить ключевые особенности функционирования компьютерной терминологии в реальном профессиональном взаимодействии. В заключении отмечается, что компьютерная терминология является важным элементом профессиональной картины мира специалиста в области информационных технологий и обладает следующими особенностями: представляет собой динамично развивающуюся систему, характеризуется высокой степенью интернационализации, обладает метафоричностью и обеспечивает точность передачи информации. Кроме того, компьютерная терминология категоризирует профессиональное знание, способствует формированию уникальной картины мира специалистов, объединяя элементы профессиональной и общеупотребительной лексики, а также является системой, имеющей диффузный характер, что характеризуется наличием определенного свойства условности.

Ключевые слова: компьютерная терминология, профессиональная картина мира, профессиональная коммуникация, когнитивные маркеры, информационные технологии.

Для цитирования: Дмитриева Е. В. Компьютерная терминология как феномен современной языковой картины мира // Тульский научный вестник. Серия История. Языкознание. 2025. Вып. 1 (21). С. 134–145. <https://doi.org/10.22405/2712-8407-2025-1-134-145>

Сведения об авторе: Е. В. Дмитриева – ассистент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации, Курский государственный университет, 305000, Россия, Курская область, г. Курск, ул. Радищева, 33.



Scientific Article

UDC 81.1

<https://doi.org/10.22405/2712-8407-2025-1-134-145>

COMPUTER TERMINOLOGY AS A PHENOMENON OF THE MODERN LINGUISTIC WORLDVIEW

Elena V. Dmitriyeva

Kursk State University

Kursk, Russia, dmitrieva_ev@kursksu.ru

<https://orcid.org/0000-0003-1565-8537>

Abstract. The article studies computer terminology as an element of the linguistic worldview of an IT specialist. The analysis of scientific works devoted to the problem of computer terminology indicates the presence of multiple interpretations of this phenomenon due to the relatively young “age” of computer terminology and its structural specificity. The author notes that the structure of computer terminology is a mixture of terms with varying degrees of terminological certainty. On the one hand, the terms are strictly specialized, and on the other hand, they can be used in various contexts while retaining their professional meanings. The study highlights the main properties of computer terminology and emphasizes its cognitive significance. The data from the forums (*webmasterworld.com* and *cyberforum.ru*) served as the material for the analysis. Forum content is a living language, language-as-action and a platform for professional communication of specialists in the field of information technology. The application of the research methods stated in the article made it possible to identify the key features of the functioning of computer terminology in real professional interaction. In conclusion, the author notes that computer terminology is an important element of the specialist’s professional worldview in the field of information technology. Computer terminology has the following features: it is a dynamically developing system, characterized by a high degree of internationalization, is metaphorical and ensures information transmission fidelity. In addition, computer terminology categorizes professional knowledge, contributes to the formation of a unique worldview of specialists, combining elements of professional and common vocabulary, and is also a system of a diffuse nature, which is characterized by the presence of a certain property of conventionality.

Keywords: computer terminology, professional worldview, professional communication, cognitive markers, information technology.

For citation: Dmitriyeva, EV 2025, ‘Computer Terminology as a Phenomenon of the Modern Linguistic Worldview’, *Tula Scientific Bulletin. History. Linguistics*, issue 1 (21), pp. 134–145, <http://doi.org/10.22405/2712-8407-2025-1-134-145> (in Russ.)

Information about the Author: *Elena V. Dmitriyeva* – Assistant of the Department of Foreign Languages and Professional Communication, Kursk State University, 33, Radishcheva Str., Kursk, 305000, Russia.

© Dmitriyeva E. V., 2025

Введение

На протяжении длительного периода времени ученые-языковеды активно разрабатывают дискуссионные вопросы, касающиеся функционирования термина в языковой картине мира (см. подробно [1; 3; 5; 6; 13; 16; 19] и др.). Предметом дискуссии являются следующие проблемы: создание единой дефиниции термина, выявление семантической структуры термина, определение границ функционирования терминологий, а также проблемы классификации и унификации современных терминологий. В последние десятилетия объектом пристального внимания исследователей становится компьютерная терминология, вследствие ее социальной значимости и актуальности «знания» различных аспектов применения информационных и цифровых технологий в современном социуме (см. подробно [2; 11; 15] и др.).

Анализ работ, посвященных проблеме компьютерной терминологии, свидетельствует о наличии множественности интерпретаций данного феномена, что, возможно, связано со сравнительно небольшим «возрастом» компьютерной терминологии и ее структурной спецификой (см. подробно [2; 10; 14; 15; 17; 21] и др.).

Традиционно под компьютерной терминологией принято понимать узкоспециализированную лексику сферы информатики. Однако в настоящее время компьютер проникает во все сферы жизни и деятельности человека, что значительно расширило функционал компьютерной терминологии. Этот феномен стал обозначать систему понятий и знаний, которые прочно вошли в жизнь человека, о чем свидетельствуют дериваты термина «компьютер» и «компьютерный», встречающиеся в разных областях знаний и сферах деятельности.

Необходимо отметить, что в структуре компьютерной терминологии наблюдается смешение терминов, обладающих различной степенью терминологической определенности. С одной стороны, в ней присутствуют термины, которые можно классифицировать как «собственно термины» (термин Л. М. Алексеевой) или истинные термины, поскольку они обладают четко закрепленным значением в рамках данной профессиональной области и используются исключительно в специализированном контексте (например, *фреймворк*, *драйвер* и др.). С другой стороны, в компьютерной терминологии активно функционируют многозначные термины, которые не ограничиваются одной терминологической системой, а также используются в других профессиональных сферах или в повседневной речи (например, *алгоритм*, *рабочий стол* и др.). Подобные термины могут приобретать специфическое значение в контексте информационных технологий, сохраняя при этом свое общее значение.

Принято считать, что истинные термины, в том числе и в компьютерной терминологии, лишены эмоциональной окраски и образности, что обусловлено их функциональной направленностью на точное и однозначное обозначение понятий в рамках конкретной профессиональной области или «мира профессии». С нашей точки зрения, «мир своей профессии» может быть структурно представлен через знания, умения, навыки, опыт, стратегии использования профессиональных знаний специалиста, которые эксплицируются через язык. В данном исследовании мы намерены говорить о «мире профессии компьютерного специалиста». При этом мир профессии компьютерного специалиста понимается нами в широком смысле, поскольку это мир, обозначенный и терминами, и профессионализмами, и жаргонизмами. Отметим, что профессиональная картина мира начинает формироваться у будущего специалиста еще на этапе обучения и продолжает свое формирование в процессе его профессиональной деятельности.

Термины, будучи включенными в различные контексты, выполняют разную функцию, но общей их характеристикой является обозначение разного типа знаний, т. е. термин функционирует как определенный знак. В результате за ними «стоит»

не только конкретное терминологическое значение, но и определенный образ, который может варьироваться в зависимости от контекста употребления. Это подчеркивает различие между строго специализированными терминами (например, *асинхронный вызов*, *фреймворк*, *драйвер*) и более универсальными терминами, которые способны «пересекать границы» между профессиональной и общеупотребительной лексикой (например, *пакет* – в программировании может означать набор данных, но в быту используется для обозначения упаковки или комплекта; *эмуляция* – в сфере информационных технологий представляет собой имитацию функционирования одного устройства посредством другого устройства или устройств вычислительной машины, при которой имитирующее устройство воспринимает те же данные, выполняет ту же программу и достигает того же результата, что и имитируемое, а в психологии – это искусственное проявление чувств). Компьютерная профессиональная картина мира весьма специфична, так как в ней представлены языковые элементы не только «мира профессии», но и те, что связаны с «контекстом жизни» специалиста, иными словами с системой «человек-социум-культура», поэтому компьютерная терминология имеет специфические характеристики.

Анализ специфики современного состояния компьютерной терминологии позволяет условно выделить в ее структуре две группы: собственно термины, которые обозначают узкоспециализированные понятия сферы информационных технологий и лексемы, которые можно считать компьютерными терминами на основании их функционирования в определенной ситуации или в определенном контексте, т. е. на основании той структуры знаний, которую она эксплицирует. Иными словами, в языковой деятельности человек может использовать разные лексемы, которые, с его точки зрения, в определенной ситуации связаны со специальным понятием или знанием. Границы между этими группами весьма «подвижны», и, как справедливо отмечает Е. С. Кубрякова, термин может рассматриваться как носитель определенных структур знаний, «как средство доступа к ментальным процессам, определяющим бытие и функционирование человека в обществе» [12, с. 9].

Развитие и совершенствование различных каналов коммуникации способствовало усложнению социальной организации, что в свою очередь привело к расширению объема и изменению структуры компьютерной терминологии, ее лингвистических и экстралингвистических характеристик. В современной языковой картине мира можно отметить следующие свойства исследуемого феномена:

- высокая динамичность: новые термины появляются практически ежедневно в ответ на технологические инновации, а существующие термины могут изменять свою семантику или проникать в другие дискурсы [7, с. 53, 59], расширять сферу употребления (например, *чат-бот*, *нейросеть*, *стриминг* и др.).

- высокая степень интернационализации, что связано с доминированием английского языка в сфере информационных технологий (например, *спам* (англ. *spam*), *хакер* (англ. *hacker*), *кэш* (англ. *cache*), *файл* (англ. *file*)). Многие термины заимствуются из английского языка, что создает уникальный лингвистический ландшафт, объединяющий специалистов из разных стран. Как справедливо отмечает Е. Ф. Тарасов, «коммуникационные технологии превращают язык для специальных целей в средство саморазвития человека, открывая доступ к мировой культуре» [18, с. 65].

- метафоричность: большая часть терминов основана на метафорах, которые помогают специалистам осваивать новые термины, облегчая их понимание. Например, *дерево* (т. е. структура данных), *облако* (т. е. место для хранения информации), *окно* (т. е. визуализация данных).

- высокая степень абстракции, так как в состав компьютерной терминологии входят термины, описывающие сложные процессы и явления, которые невозможно

наблюдать напрямую (например, *искусственный интеллект, интернет вещей, метавселенная* и др.).

- обеспечение точности при передаче информации (например, *муар, асинхронный вызов, пинг, браузер* и др.).

При рассмотрении компьютерной терминологии с позиции когнитивистики (см. подробно [4; 8; 9]) мы можем утверждать, что источником происхождения компьютерной терминологии является не только сфера информационных технологий, но и другие сферы жизни и деятельности человека. Поэтому в составе компьютерной терминологии можно выделить термины, которые образованы семантическим способом, т. е. сужением или расширением значения литературного языка (например, *мышь, иконка, клавиатура, рабочий стол, окно*). Также одной из особенностей компьютерной терминологии является то, что в ее структуре находятся термины, с которыми связана как специализированная информация, так и «бытовая». Поскольку спецификой феномена КТ является представление разных структур знаний, считаем возможным рассмотреть ее предметную специфику, т. е. вербализацию разных структур знаний.

Материалы и методы

Нами были проанализированы форумы (*webmasterworld.com* и *cyberforum.ru*), которые представляют собой широкую сферу деятельности специалистов сферы информационных технологий. Одним из преимуществ форумов является их разноплановая профессиональная тематика. На форуме *webmasterworld.com* представлены такие разделы, как «**Search Engines and SEO**» (поисковые системы и настройки рекламы), «**Browser Side**» (работа с веб-браузерами), «**Server Side**» (администрирование сервера), «**Social Media**» (социальные сети). Форум *cyberforum.ru* состоит из таких разделов, как «**Форум программистов**» (подкатегории C/C++, .NET, Python, Java и др.), «**Компьютерный форум**» (подкатегории «Выбор конфигурации компьютера», Windows, Linux, Сети и средства коммуникаций и др.), «**Форум по электронике и бытовой технике**» (подкатегории АСУ ТП, промэлектроника, электроника и радиотехника и др.), «**Форум web-программистов**» (Web API, JavaScript и др.) и многих других.

Мы считаем возможным рассматривать контент форума как «живой» язык, язык как действие (“language-as-action”), т. е. речевое взаимодействие собеседников в процессе реальной коммуникации. В качестве основных методов исследования можно выделить метод наблюдения, описания, анализа и синтеза и метод контент-анализа, метод интерпретации.

Результаты и их обсуждение

Общее количество проанализированных на форумах *webmasterworld.com* и *cyberforum.ru* комментариев составило 318 единиц. Ввиду ограничений по объему публикации мы продемонстрируем наиболее частотные примеры, представим их интерпретацию. В рамках представленных частотных текстовых фрагментов мы намерены выделить «собственно термины, многозначные термины и профессионализмы» [1, с. 15]. Пунктуация и орфография авторов комментариев сохранена.

Фрагмент № 1: «Стоит **Windows 10** корпоративная с продленным сроком обслуживания. После установки данной винды, начал ставить **драйвера NVIDIA**, но как я понял нужно было сначала обновить **встроенную карту Intel** ...».

Выявленные при анализе термины *драйвер, встроенная карта* выступают как когнитивные маркеры, которые помогают пользователю или специалисту быстро идентифицировать имеющуюся проблему и общий контекст. Особое внимание привлекают лексемы *Windows 10* и *винда*. В данном случае речь идет об *операционной системе*, т. е. термине, входящем в состав компьютерной терминологии. Соглас-

но определению, зафиксированному в Энциклопедии техники, операционная система представляет собой «комплекс программ, постоянно находящихся в памяти компьютера, организующих работу устройств компьютера, загрузку и выполнение прикладных программ, взаимодействие (интерфейс) компьютера с пользователем» [20]. В сфере компьютерных и информационных технологий операционные системы имеют свои разновидности в зависимости от корпораций, которые занимались их разработкой. В данном примере речь идет о *Windows 10* – операционной системе для персональных компьютеров и рабочих станций, разработанной корпорацией Microsoft в рамках семейства Windows NT. Также в данном фрагменте присутствует и жаргонизм, *винда*, который представляет собой сокращенную версию наименования операционной системы.

Выявленные нами во фрагменте лексемы упрощают обработку информации пользователем, так как он сразу понимает, что речь идет о специфической технической проблеме, связанной с графикой и драйверами. Используемые автором термины указывают на профессиональный контекст работы с аппаратным и программным обеспечением, что способствует формированию у специалиста понимания важности обновления драйверов для стабильной работы системы. В данном фрагменте можно выделить доминирующее терминологическое ядро (см. рис. 1):



Рис. 1. Доминирующее ядро «Аппаратное и программное обеспечение»

Фрагмент № 2: «Как настроить виртуальную машину в *VirtualBox* для тестирования *Linux*?».

В данном текстовом фрагменте нами было выделено многозначное словосочетание (*виртуальная машина*). *VirtualBox* и *Linux* являются наименованиями конкретных операционных систем и программ (*операционная система* и *программа* – многозначные термины). *Linux* – семейство Unix-подобных операционных систем на базе ядра Linux. А *VirtualBox* представляет собой программное обеспечение для виртуализации, которое позволяет запускать несколько операционных систем на одном компьютере одновременно с основной системой. Т. е. в данном фрагменте нельзя выделить собственно термины, но специалисту, анализирующему текстовый фрагмент, будет сразу ясен смысл данного комментария, так как эти лексемы помогают быстро определить тему обсуждения и возможные шаги для решения обозначенной задачи. Наличие упомянутых нами конструкций указывает на более глубокое понимание специалистом работы с виртуализацией и операционными системами, что способствует развитию профессиональных навыков в области системного администрирования и разработки. В данном фрагменте можно выделить доминирующее ядро (см. рис. 2):



Рис. 2. Доминирующее ядро «Системное администрирование»

Фрагмент № 3: «Доступ “так” не закроют, ибо тогда **веб-приложение** перестанет работать. В общем, тут только два пути: либо вы нажимаете в **браузере** F12 и изучаете работу **API веб-приложения** и повторяете работу с нужной его частью...».

Выявленные нами в комментарии истинные термины *веб-приложение*, *браузер* сразу указывают на задачу, связанную с обработкой веб-данных. Аббревиатура *API* (Application Programming Interface) является профессионализмом и представляет собой совокупность методов, механизмов, инструментов, с помощью которых разные программы имеют возможность взаимодействовать друг с другом, обмениваться данными, выполнять различные задачи. Использование специалистом выделенных терминов и профессионализмов свидетельствует о профессиональных интересах пользователя в области веб-разработки и автоматизации обработки данных, что способствует формированию навыков работы с библиотеками и языками программирования. В данном фрагменте можно выделить доминирующее ядро (см. рис. 3):

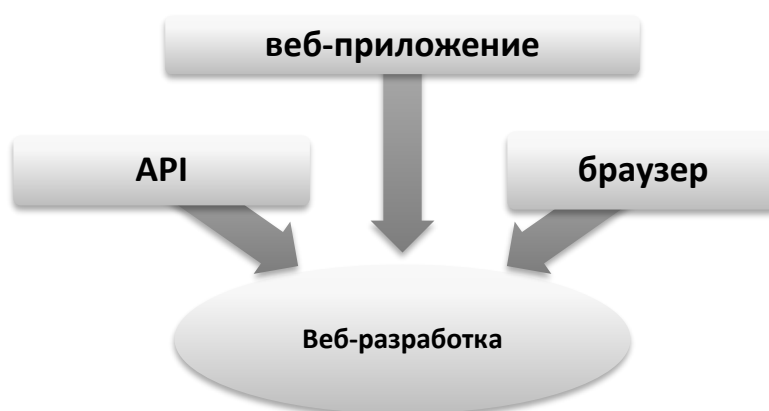


Рис. 3. Доминирующее ядро «Веб-разработка»

Фрагмент № 4: «У меня есть **Spring Boot приложение** и написанные для него тесты, которые нужно прогонять после запуска приложения. Я хочу, чтобы это все происходило в **GITLAB**'е после **PUSH**'а. Т. е. я хочу чтобы через **PIPELINE**: 1) запускалось **Spring приложение** (в данный момент я пытаюсь сделать это с помощью `gradle app:bootRun`) 2) как только приложение запустилось прогонять

тесты (сейчас пытаюсь сделать это с помощью `gradle app:test`) 3) после завершения тестов останавливать **веб-приложения**».

Собственно термин *веб-приложения* и профессионализмы *PIPELINE* (прим. последовательность действий или процессов, которые выполняются для достижения заданной цели), *GITLAB* (веб-инструмент жизненного цикла DevOps с открытым исходным кодом) сразу указывают на тему, связанную с автоматизацией процессов разработки и тестирования. Также заметим, что в данном фрагменте присутствует наименование комплексного фреймворка для создания и запуска приложений (Spring Boot). Т. е. в комментарии мы можем выделить еще один истинный термин – *фреймворк*. Представленные термины и профессионализмы помогают специалисту понять, что речь идет о настройке инструментов для непрерывной интеграции. В данном фрагменте можно выделить доминирующее ядро (см. рис. 4).



Рис. 4. Доминирующее ядро «Автоматизация процессов разработки и тестирования»

Фрагмент № 5: «Программирую на **Visual C++** в **WinAPI**. Разрабатываю **алгоритм** для добавления полей в **Combobox**. Итак есть **база данных**, которая постоянно меняется, добавляются и удаляются элементы. При добавлении элемента нужно сравнение (**strcmp**) элементов для добавления в видимый список **Combobox**».

На первый взгляд, в данном текстовом фрагменте отсутствуют истинные термины. Однако при анализе комментария можно выделить следующие лексемы: **Visual C++**, **WinAPI**, **Combobox**, **strcmp**. Разберем подробнее каждую из них. Visual C++ – программа-компилятор для языков программирования C, C++, C++/CLI и C++/CX от компании Microsoft. В данном случае уместно говорить об истинном термине – *компилятор*. Windows API (сокр. **WinAPI**) – библиотека, позволяющая создавать классические приложения для операционной системы Windows. Windows API номинирует многозначный термин – *библиотека*. **Combobox** – элемент графического интерфейса пользователя. Combobox номинирует многозначный термин – *элемент*. Strcmp – это встроенная библиотечная функция в языке программирования C, используемая для лексикографического сравнения двух строк. Strcmp номинирует многозначный термин – *функция*. К многозначным терминам, фигурирующим в данном фрагменте, также можно отнести *алгоритм*, *база данных*. Специалист при прочитывании данного комментария сразу сможет определить основную профессиональную направленность данного текста – это разработка алгоритма для динамического управления элементами приложения. В данном фрагменте «алгоритм» не только описывает последовательность действий для решения

задачи, но и задает определенные рамки для понимания данного явления. В профессиональной картине мира программиста *алгоритм* также может быть связан с такими понятиями, как эффективность, оптимизация и сложность вычислений (см. рис. 5).

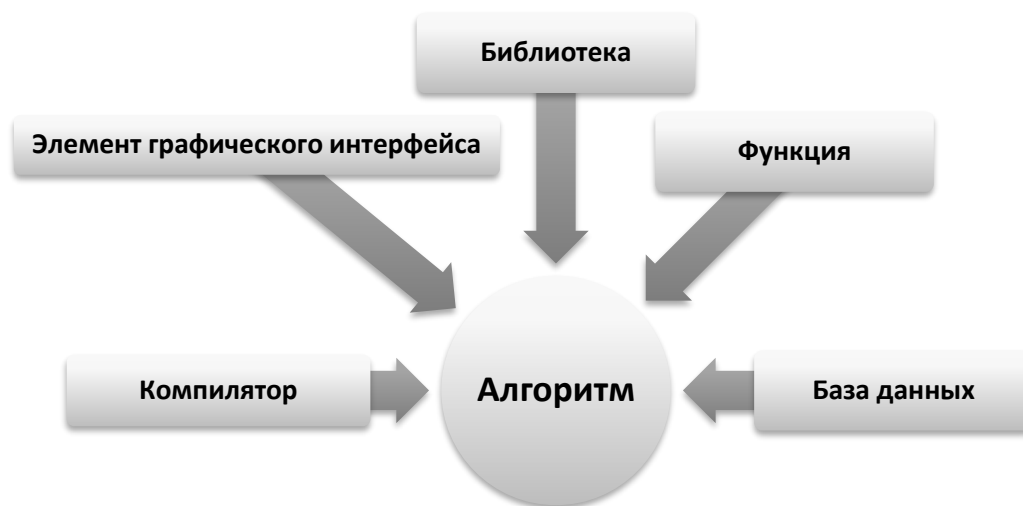


Рис. 5. Доминирующее ядро «Алгоритм»

Также компьютерная терминология способствует формированию у специалиста профессиональной интуиции. См. фрагменты № 6 и 7.

Фрагмент № 6: *Всем привет. Я использую внешнюю компоненту, написанную на C++. При вызове процедур и функций этой библиотеки происходит **утечка памяти**! для примера вызывал процедуру, в которой ничего не происходило - и всё равно была утечка. за 1000000 вызовов около 30 метров оперативки захватывается 1С. У кого-нибудь была такая проблема? Мне требуется написать функцию, которая будет вызываться очень много раз, поэтому это очень критично.*

Фрагмент № 7: *A **memory leak** occurs when memory is allocated in a program and we forget to deallocate and it is never returned to the operating system, even though the program does not use the memory any longer. Usually to finding **memory leaks**, I use valgrind tool. But how to find those **memory leaks** in a C program without using valgrind? Thanks in advance. (перевод Е. В. – Утечка памяти происходит, когда в программе выделяется память, а мы забываем ее освободить, и она никогда не возвращается в операционную систему, даже если программа больше не использует эту память. Обычно для обнаружения утечек памяти я использую инструмент valgrind. Но как найти эти утечки памяти в программе на языке Си без использования valgrind? Заранее спасибо.)*

Анализ фрагментов № 7 и № 8 свидетельствует о том, что опытный специалист, услышав или увидев термин *утечка памяти* или *memory leak*, сразу понимает, что речь идет о проблеме управления ресурсами, которая может привести к сбоям в работе программы.

Заключение

На основе проведенного анализа можно сделать следующие выводы, которые подчеркивают значимость компьютерной терминологии как важного элемента профессиональной картины мира специалистов в области информационных технологий. Во-первых, компьютерная терминология представляет собой динамично разви-

вающуюся систему, которая активно реагирует на технологические инновации и изменения в сфере информационных технологий, что проявляется в постоянном пополнении терминологического аппарата новыми понятиями и свидетельствует о необходимости постоянного обновления знаний специалистов. Во-вторых, компьютерная терминология характеризуется высокой степенью интернационализации, что обусловлено доминированием английского языка в данной сфере и приводит к активному заимствованию терминов, что в дальнейшем способствует унификации профессионального общения специалистов из разных стран. Важным аспектом является метафоричность компьютерной терминологии, которая помогает специалистам осваивать новые понятия, используя знакомые образы. Кроме того, компьютерная терминология обеспечивает точность передачи информации, что является критически важным в профессиональной деятельности специалистов и достигается за счет использования терминов с четко закрепленным значением.

Также одной из особенностей компьютерной терминологии является то, что КТ является системой, имеющей диффузный характер, и характеризуется наличием определенного свойства условности. Это связано с исторической изменчивостью, наличием в структуре компьютерной терминологии неадаптированных слов, заимствований, сокращений и др.

Список источников и литературы

1. *Алексеева Л. М.* Проблемы Термина и терминообразования: учеб. пособие по спецкурсу. Пермь: Изд-во Перм. гос. нац. исследоват. ун-та, 1998. 120 с.
2. *Бабалова Г. Г.* Системно-аспектуальное функционирование компьютерной терминологии : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / Бабалова Галина Григорьевна. М., 2009. 380 с.
3. *Володина М. Н.* Терминологическая номинация и информационная картина мира // Научно-техническая терминология. 1996. Вып. 2. С. 16–22.
4. *Голованова Е. И.* Когнитивное терминоведение: проблематика, инструментарий, направления и перспективы развития // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 24 (315): Филология. Искусствоведение. Вып. 82. С. 13–18.
5. *Головин Б. Н., Кобрин Р. Ю.* Лингвистические основы учения о терминах. М.: Высш. шк., 1987. 103 с.
6. *Гринев С. В.* Введение в терминоведение. М.: Моск. Лицей, 1993. 309 с.
7. *Дмитриева Е. В.* Количественный анализ компьютерной терминологии в различных типах дискурса // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2021. № 2 (41). С. 49–68.
8. *Дмитриева Е. В.* Когнитивные аспекты компьютерной терминологии // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2023. № 4 (51). С. 37–45.
9. *Зяблова О. А.* Определение термина в когнитивно-дискурсивной парадигме знания // Проблемы и методы современной лингвистики : сб. науч. тр. М.: Ин-т языкознания РАН, 2005. Вып. 1. С. 43–54.
10. *Изимарьева З. Н.* Проблемы изучения компьютерной терминологии // Язык, культура, менталитет: проблемы изучения в иностранной аудитории : материалы X Междунар. науч.-практ. конф., Санкт-Петербург, 20–22 апреля 2011 г. СПб.: РГПУ им. А. И. Герцена, 2011. С. 193–195.
11. *Комлева И. Л.* Принципы формирования русской компьютерной терминологии : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Комлева Ирина Леонидовна. М., 2006. 221 с.
12. *Кубрякова Е. С.* Язык и знание: На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры, 2004. 556 с.
13. *Лейчик В. М.* Терминоведение: предмет, методы, структура. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. 256 с.

14. Милуд М. Р. О семантических процессах в компьютерной терминологии // Русская речь. 2016. № 4. С. 57–62.
15. Орлова М. В. Специфика идентификации компьютерной терминологии: экспериментальное исследование : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Орлова Марина Викторовна. Курск, 2008. 168 с
16. Павлова Ю. Е. Термин как единица научной языковой картины мира // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Лингвометодические проблемы и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе : материалы VI Междунар. науч.-метод. конф., Омск, 22 мая 2020 г. Омск, 2020. С. 87–91.
17. Рыбакова А. С. Структурно-семантические особенности компьютерной терминологии в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04. / Рыбакова Анна Сергеевна. Коломна, 2012. 222 с.
18. Профессиональная картина мира. Методология. Варианты. Практика : кол. монография / Е. Ф. Тарасов, С. В. Мыскин, М. Э. Рябова [и др.]. М.: Агентство соц.-гуманитар. технологий, 2020. 310 с.
19. Тинакина В. О. Понятие языковой картины мира, её вербализация в рамках взаимодействия культур // Гуманитарные исследования. 2015. № 2 (54). С. 26–32.
20. Энциклопедия техники. Электрон. изд. URL: https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc_tech/ (дата обращения: 25.01.2025). Доступ на сайте Academic.ru.
21. Hajczuk R. The computer term and the computer terminology [К вопросу о компьютерном термине и компьютерной терминологии] // Linguodidactica. 2012. Vol. 16. P. 39–59. URL: <https://czasopisma.filologia.uwb.edu.pl/index.php/l/article/view/535> (дата обращения: 25.01.2025).

References

1. Alekseyeva, LM 1998, *Problemy Termina i terminoobrazovaniya* (Problems of Term and Terminology), Izd-vo Perm. gos. nats. issledovat. un-ta publ, Perm. (In Russ.)
2. Babalova, GG 2009, *Sistemno-aspektual'noye funktsionirovaniye kompyuternoy terminologii* (System-aspectual functioning of computer terminology), doctoral thesis, Moscow. (In Russ.)
3. Volodina, MN 1996, 'Terminologicheskaya nominatsiya i informatsionnaya kartina mira' (Terminological nomination and the information worldview), *Nauchno-tehnicheskaya terminologiya* (Scientific and technical terminology), no. 2, Moscow, pp. 16–22. (In Russ.)
4. Golovanova, EI 2013, 'Kognitivnoye terminovedeniye: problematika, instrumentariy, napravleniya i perspektivy razvitiya' (Cognitive Terminology: Issues, Tools, Trends and Prospects), *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya. Iskusstvovedeniye*, no. 24 (315), issue 82, pp. 13–18, viewed 04 March 2025, <https://cyberleninka.ru/article/n/kognitivnoe-terminovedenie-problematika-instrumentariy-napravleniya-i-perspektivy-razvitiya>. (In Russ.)
5. Golovin, BN & Kobrin, RYu 1987, *Lingvisticheskiye osnovy ucheniya o terminakh* (Linguistic foundations of the doctrine of terms), Vyssh. shk. publ, Moscow. (In Russ.)
6. Grinev, SV 1993, *Vvedeniye v terminovedeniye* (Introduction to terminology), Mosk. Litsey publ, Moscow. (In Russ.)
7. Dmitriyeva, EV 2021, 'Kolichestvennyy analiz kompyuternoy terminologii v razlichnykh tipakh diskursa' (Quantitative analysis of computer terminology in different types of discourse), *Theory of Language and Intercultural Communication*, no. 2(41), pp. 49–68. (In Russ.)
8. Dmitriyeva, EV 2024, 'Kognitivnyye aspekty kompyuternoy terminologii' (Cognitive aspects of computer terminology), *Theory of Language and Intercultural Communication*, no. 2(53), pp. 67–80. (In Russ.)
9. Zyablova, OA 2005, 'Opredeleniye termina v kognitivno-diskursivnoy paradigme znaniya' (Definition of a term in the cognitive-discursive paradigm of knowledge), *Problemy i metody sovremennoy lingvistiki* (Problems and methods of modern linguistics), no. 1, In-t yazykoznaneya RAN publ, Moscow, pp. 43–54. (In Russ.)

10. Izimariyeva, ZN 2011, 'Problemy izucheniya kompyuternoy terminologii' (Problems of learning computer terminology), *Yazyk, kultura, mentalitet: problemy izucheniya v inostrannoy auditorii: materialy X Mezhdunar. nauch.-prakt. konf.* (Language, culture, mentality: problems of studying in a foreign audience. Proceedings of the 10th International scientific-practical conference), 20–22 April, RGPU im. A.I. Gertsena publ, St. Petersburg, pp. 193–195. (In Russ.)
11. Komleva, IL 2006, Printsipy formirovaniya russkoy komp'yuternoy terminologii (Principles of Russian computer terminology formation), PhD thesis, Moscow. (In Russ.)
12. Kubryakova, ES 2004, *Yazyk i znaniye: Na puti polucheniya znaniy o yazyke: chasti rechi s kognitivnoy tochki zreniya. Rol yazyka v poznanii mira* (Language and knowledge. Towards knowledge of language: parts of speech from a cognitive point of view. The role of language in knowing the world), *Yazyki slavyanskoy kultury* publ, Moscow. (In Russ.)
13. Leychik, VM 2009, *Terminovedeniye: predmet, metody, struktura* (Terminology: subject, methods, structure), Knizhnyy dom «LIBROKOM» publ, Moscow. (In Russ.)
14. Milud, MR 2016, 'O semanticheskikh protsessakh v komp'yuternoy terminologii' (On semantic processes in computer terminology), *Russian Speech*, no. 4, pp. 57–62. (In Russ.)
15. Orlova, MV 2008, Spetsifika identifikatsii komp'yuternoy terminologii: eksperimental'noye issledovaniye (Specificity of computer terminology identification: an experimental study), PhD thesis, Kursk. (In Russ.)
16. Pavlova, YuE 2020, 'Termin kak yedinita nauchnoy yazykovoy kartiny mira' (Term as a unit of scientific language picture of the world), *Problemy modernizatsii sovremennogo vysshego obrazovaniya: lingvisticheskiye aspekty. Lingvometodicheskiye problemy i tendentsii prepodavaniya inostrannykh yazykov v neyazykovom vuze : materialy VI Mezhdunar. nauch.-metod. konf.* (Problems of modernization of modern higher education: linguistic aspects. Lingvometodological problems and trends in teaching foreign languages in a non-linguistic university. Proceedings of the 6th Intern. scientific-method. conf.), 22 May 2020, Omsk, pp. 87–91. (In Russ.)
17. Rybakova, AS 2012, Strukturno-semanticheskiye osobennosti komp'yuternoy terminologii v sovremenном angliyskom yazyke (Structural and semantic peculiarities of computer terminology in modern English language), PhD thesis, Kolomna. (In Russ.)
18. Tarasov, YeF, Myskin, SV & Ryabova, ME 2020, *Professionalnaya kartina mira. Metodologiya. Varianty. Praktika* (A professional worldview. Methodology. Options. Practice), Agentstvo sots.-gumanitar. Tekhnologiy publ, Moscow. (In Russ.)
19. Tinakina, VO 2015, 'Ponyatiye yazykovoy kartiny mira, yeyo verbalizatsiya v ramkakh vzaimodeystviya kultur' (The concept of linguistic picture of the world, its verbalisation within the framework of cultural interaction), *Humanitarian Researches*, no. 2(54), pp. 26–32. (In Russ.)
20. *Entsiklopediya tekhniki* (Encyclopaedia of Technology), viewed 25 January 2025, https://dic.academic.ru/contents.nsf/enc_tech/ (In Russ.)
21. Hajczuk, R 2012, 'The computer term and the computer terminology', *Linguodidactica*, no. 16, pp. 39–59, viewed 25 January 2025, <https://czasopisma.filologia.uwb.edu.pl/index.php/l/article/view/535> (In Russ.)

Статья поступила в редакцию: 05.03.2025
Одобрена после рецензирования: 10.03.2025
Принята к публикации: 10.03.2025

The article was submitted: 05.03.2025
Approved after reviewing: 10.03.2025
Accepted for publication: 10.03.2025